

**MESA DE EXPERIENCIA**

**Eje 1: Educación Superior y Universitaria en el NOA.**

**Intervenciones interculturales y sus efectos en los ámbitos sociales y educativos de Salta**

Universidad Nacional de Salta - Instituto 6011: Profesorado de Educación Primaria en Educación Intercultural Bilingüe Instituto 6023-2: Profesorado de Educación Primaria en Educación Intercultural Bilingüe -

**Coordinación:**

Clara Rocio Ramos. Instituto 6011 “Profesorado de Educación Primaria en Educación Intercultural Bilingüe”-

**Participantes:**

**Instituto 6023-2.** Profesorado de Educación Primaria en Educación Intercultural Bilingüe -

Leandro Emanuel Tapia (Profesor)

**Estudiante Universidad Nacional de Salta**

Susana Soledad Moreno,

Joana Eloísa Ortega Portal,

Mario Cesar Augusto Raspa,

Osvaldo Villagra,

**Estudiante del Instituto 6011.** Profesorado de Educación Primaria en Educación Intercultural Bilingüe

José Arroyo

Luciana Nieva,

Avelino David

Nuestro interés, es dar cuenta cómo se interceptan producciones independientes que son resultado de proyectos de Extensión de la Universidad Nacional de Salta, y que fueron materializados en libros que visibilizan la diversidad étnica de la provincia y el valor de sus prácticas culturales en distintos espacios sociales. Los Proyectos de Extensión corresponden a investigaciones que no son de índole exclusivamente académica, sino que tienen como finalidad rescatar las voces de los integrantes de las comunidades a través de un dialogo comunidad-universidad.

Así, se reúnen y articulan las vivencias de los protagonistas de tres libros, estos son: “La inmortalidad de nuestras culturas milenarias” (2013) que reúne escritos de integrantes de comunidades que también son estudiantes de la UNSa, desarrollando sus vivencias en el tránsito de la vida estudiantil y/o comunitaria. Libro que fue realizado con el apoyo de la Secretaria de Políticas de la Nación, en el marco del Proyecto: Interculturalidad e inclusión en contextos regionales. Un análisis de las dimensiones vinculadas al ingreso a la universidad en estudiantes indígenas. IV Convocatoria de Redes Interuniversitarias Secretaría de Políticas Universitarias RED UNCuyo, UNSa, UNco y Universidad Católica de Temuco, Chile). Res. SPU N° 1492-10, y en el cual participaron estudiantes universitarios provenientes de los pueblos Colla, Wikyi y Guaraní.

“Agua, Tierra, Monte y Memoria. La comunidad Ava-Guaraní de la Loma” (2016) también es un trabajo colectivo entre, un integrante de la comunidad ava guaraní estudiantes de esta universidad y sus compañeros de estudio, quienes si bien aplicaron las herramientas teórica-metodológicas para estudiar y comprender las forma de vida de los ava guaraní, aprendieron a distanciarse de la escritura académica para describir y escribir este libro desde el aspecto vivencial que únicamente se obtiene a partir de la

**MESA DE EXPERIENCIA**

**Eje 1: Educación Superior y Universitaria en el NOA.**

empatía, el respeto y la valoración de los conocimientos y los modos de vivir indígenas. Escrito que pudo llevarse adelante a partir de los proyectos; “Ig, Igvig, Kaa, Añakae (Agua, Tierra, Monte, Memorias) Un acercamiento a las Reconstrucción de las Memorias en la Comunidad Guaraní El Tabacal (Orán)”. Aprobado por Res. R. N° 296/08, y su continuidad, “Ig, Igvig, Kaa, Añakae – Parte II (Agua, Tierra, Monte, Memorias)”. Aprobado por Res. R. N° 485/09, que tuvieron una duración desde julio de 2008 a julio de 2010, dirigidos por la Ms. Estela Vazquez.

En este libro se recuperan las voces y relatos de los integrantes de la comunidad ava guaraní, hilvanando los trazos de sus memorias, es decir los sucesos, personajes, lugares y momentos significativos de sus vidas, junto imágenes de los lugares que habitaron, esto con la finalidad de acompañar al proceso organizativo y de recuperación de su territorio, La Loma, ubicada en la Localidad de Irigoyen, departamento de San Ramón de la Nueva Orán, Provincia de Salta del que fueron despojados por orden de un terrateniente salteño, Patrón Costas, en la década del 60’-70’ y al que intentaron regresar en 2003, su cacique y dirigente lo recuerda de esta manera: “*Fuimos una de las primeras comunidades con personería nacional que intentaron retornar a su hogar ancestral*”. Sin embargo, fueron brutalmente desalojados por agentes del Ingenio San Martín del Tabacal y uniformados estatales, luego de esta vejación realizaron una marcha para visibilizar esta situación, primero a nivel provincial y luego nacional. Esta historia de grupo se intercepta con una historia de vida en particular, la de un joven que habiendo vivido esta experiencia, ingresa a la Universidad y luego de pasar por la formación académica entiende estos procesos con otra mirada y asimismo nos enseña desde el sentido subjetivo el valor de sus creencias, representaciones e identidad, materializado así en este texto que describe que es el “ser guaraní” y su lucha incansable por el territorio.

El libro de las “Memorias de la Quebrada del Toro” (2008), reúne también las historias de las localidades de San Bernardo de las Zorras y El Rosal, pertenecientes al Departamento Rosario de Lerma en Salta. Como la obra anterior, tuvo su origen en un proyecto de extensión con participación estudiantil, denominado: ‘Mirando el pasado pensando en el futuro. Recuperación de memoria histórica en comunidades de la Quebrada Del Toro’ correspondiente al Programa Universidad Solidaria, Secretaría de Extensión (UNSa), junto a el Proyecto de voluntariado universitario: ‘Fortalecimiento de la organización zonal de las comunidades...’, en la citada Quebrada, de la Secretaría de Política universitaria Ministerio de Educación, Ciencia y Tecnología. Fue entre los años 2006-2007, donde se efectuaron los trabajos de campo, teniendo como objetivo primigenio el intercambio de saberes contribuyendo al fortalecimiento de la Identidad. Con este fin se conformaron los capítulos de vivencias, sentires y experiencias a partir de la elección de pequeños relatos de la vida, pero de gran aporte y proyección dentro de estas comunidades agro pastoriles y artesanas. Y a diferencia de los anteriores escritos, éste surge gracias al interés de los miembros de estas comunidades, quienes solicitaron nuestra participación, y fue así que mediante el diálogo nos relataron sus vivencias – entre tristes y jocosas- permitiéndonos conocer la representación de sus prácticas a partir de la cotidianidad y enseñándonos sus sentidos y percepciones de todo lo que les rodea.

Sin temor a equivocarnos podemos decir que, la publicación de ‘Memorias de la Quebrada del Toro...’ también concedió un soporte en su rol político por parte de las organizaciones comunitarias para la lucha de la tenencia de la tierra. Por todo ello creemos, que es en la oralidad de la memoria donde se entretienen los saberes y las experiencias, los conocimientos culturales y sociales en las comunidades andinas como es en el caso de San Bernardo y El Rosal.

Entonces el ingreso al campo, o para ser más específicos, a estas comunidades, fue factible por diferentes motivos, pero todas tuvieron en común que fueron integrantes de estas comunidades quienes tuvieron la iniciativa de que se lleven adelante. En el caso de “La inmortalidad de nuestras culturas milenarias” en el cual nos queremos detener, el libro detalla las historias de vida y de ingreso al mundo universitario de

### MESA DE EXPERIENCIA

#### Eje 1: Educación Superior y Universitaria en el NOA.

jóvenes provenientes de diferentes comunidades que integran el CEUPO (Comunidad Estudiantil Universitaria de Pueblos Originarios), y que se autodefinen como:

*“...un grupo de estudiantes universitarios que lucha por el reconocimiento y el respeto a la diversidad cultural en nuestra universidad... Somos una comunidad que tiene voz, somos eco de nuestras culturas ancestrales, con identidad, con historias, somos una comunidad que se abre caminos en esta universidad..., somos memoria de nuestros ancestros, somos el verdadero pueblo originario que no ha de volver a ser silenciado jamás”.*

Sin embargo, como los demás proyectos de voluntariado, traspasan la frontera del espacio universitario, y fue a través de este, como libro, que llegó a otros rincones del noroeste argentino. Así por ejemplo, los alumnos del Terciario 6011, Profesorado de Educación Primaria en Educación Intercultural Bilingüe de Rivadavia Banda Norte trabajan con uno de sus capítulos, el que se denomina: ‘Historia de vida de Osvaldo “Chiqui” Villagra’, donde justamente este joven wichí describe las particularidades de su cultura y las vicisitudes que tuvo que pasar en el transcurso por el ámbito escolar formal. Ello coincide con la realidad vivencial de esta zona geográfica que comparten las poblaciones criollas junto a las comunidades wichis del Chaco salteño, ya que pesar de que comparten el mismo espacio, los criollos desconocen la riqueza cultural de los wichis y su percepción del mundo, de manera que este junto a otros textos sirven como material de estudio y reflexión, ya que visibilizan a partir de historias de vidas, sus propias realidades, y en este punto la “otredad” deja de presentarse como extraña, sino más bien como una incógnita a querer descubrir y a partir de ello reconocer y valorar, desvaneciendo los prejuicios hacia el otro y colocando en su lugar la riqueza de la diversidad a partir del reconocimiento de la pluralidad de saberes.

Desde esta perspectiva la escuela tiene una nueva significación y tarea, que se unifica con la visión de la comunidad, por ejemplo cambia la mirada sobre el auxiliar bilingüe, comprendiendo su importancia en el aula, el valor a constituir la pareja pedagógica, como así, tomar conciencia de trabajar con materiales de la zona, pero sobre todo el respeto a las creencias de la comunidad, aspectos que permiten hablar de la aplicación de una interculturalidad que se constituye en una interconexión entre las producciones de la Universidad y los agentes de los terciarios, primero como receptores y luego como críticos y constructores de nuevas relaciones interculturales y producciones propias, así podemos apreciar la conformación y visibilización de la diversidad cultural dentro y fuera de estas casas de estudios con respecto al fortalecimiento y reconocimiento de las distintas culturas que habitan las regiones de nuestra provincia.

Pero, ¿Cómo enfrentan los chicos de comunidad el ingreso a la Universidad? Hasta el momento hemos visto las producciones que lograron constituirse una vez que han adquirido el bagaje conceptual, teórico y metodológico luego de años de permanencia en esta institución. Sin embargo, llegar a esta etapa no les es posible a todos, muchos debieron abandonar la vida universitaria, por diferentes motivos, desde la no adaptación hasta la falta de ayuda económica.

Para todo futuro estudiante ingresar al mundo universitario implica un cambio en el que se avecinan nuevas responsabilidades, pero en la que también surgen temores y expectativas. Convertirse en un estudiante universitario significa un proceso de maduración y también de adaptación a ese nuevo mundo llamado “Universidad”. Para unos supone un motivo de superación y proyección personal, y para otros de movilidad social. Cuando se acercan al campus universitario para averiguar o solicitar información sobre la oferta académica los jóvenes generalmente lo hacen con temor, a veces acompañados de sus padres y son ellos los que piden información sobre cómo es el ingreso. Muchos de los que se acercan a consultar provienen del interior de la provincia y algunos de comunidades originarias (wichi, diaguita calchaquí, kolla) ubicadas en la zona de la puna y en el norte de la provincia; y también otros provienen de países extranjeros.

---

**MESA DE EXPERIENCIA**

**Eje 1: Educación Superior y Universitaria en el NOA.**

En base a un pequeño relevamiento, podemos decir, que los ingresantes de pueblos originarios no se identifican como tales cuando se pre inscriben. Algunos de ellos son identificados por los coordinadores del CIU (Curso de Ingreso Universitario) de las diferentes Facultades y esto queda registrado en un informe que los mismos elevan una vez finalizado el curso de ingreso.

Por otra parte, se puede observar en términos generales que los ingresantes una vez concluido el CIU y de haber empezado la carrera escogida manifiestan el deseo de cambiarse a otra carrera porque no les gusta en la que están preinscriptos, no era lo que esperaban; otros desean cambiar porque su ingresaron en realidad para cumplir con las exigencias de sus padres. Para poder ayudar a estos estudiantes que se encuentran en una encrucijada, cada Facultad posee un Servicio de Orientación y Tutoría compuesto por profesionales que tienen como objetivo ayudar de manera permanente a los ingresantes y estudiantes para lograr una mayor retención como así también ayudarlos a transitar de una mejor manera su transición desde el Nivel Medio hacia el Nivel Superior.

Junto a los servicios de orientación hay un equipo que trabaja con los estudiantes de pueblos originarios, al cual ya hemos referido, el CEUPO (Comunidad Estudiantil Universitaria de Pueblos Originarios) que inició sus actividades en el año 2010, marcando desde entonces una clara impronta en la retención de chicos de comunidad, ya que no solo trabajan en conjunto para ayudar a estos estudiantes en la inserción a la vida universitaria, sino en fortalecer sus identidades, creando efectos dentro y fuera de la Universidad, ya sea en la constitución de nuevos proyectos de voluntariado con sus propias comunidades o con otras, o realizando en conjunto con otras organizaciones, plenarios, mesas panales, encuentros regionales, ferias u otros eventos que actúen de bisagra entre los conocimientos ancestrales y de reconocimiento étnico en ámbitos extra o intra-educativos. Visibilizando de esta manera, la importancia de producciones que den cuenta del valor de sus saberes, narrando sus historias que han sido excluidas de la historia oficial, dando cuenta también de sus transformaciones, sus luchas y sus reivindicaciones étnicas para la visibilización y fortalecimiento de sus identidades.